

Sicole

Li cawete inglesse -ing

C' est ene cawete ki sieve a fé l' pârtice prezintrece :

She is sleep**ing** = elle est doirmant / elle est ki doime / elle est e trén d' doirmi

Ci-la pout divni on sustantif :

we have a meeting = dj' avans on raploû / nos avans on raploû

he plays kick-box**ing** = i fwait del pitante bocse.

Calcaedjes di mots avou l' cawete -ing e francès

Je vais faire un brushing / Neufchâteau : dressing brocante / des buildings imposants / j'ai terminé mon mailing / vous faites du jogging ou du footing ? / c' est un bon timing / une piste de karting / une holding luxembourgeoise / où as-tu fait ton percing ? / du shopping

Calcaedjes del cawete -ing e walon

Vîs vîs calcaedjes del cawete -ing neyerlandesse u almande => cawete -in / -én

* spierling => spirlin / haring => herin (Feller-Francard : hèring) / houding => houdén / seing => sin (so sin privé, motî d' Bastogne) ; Rouling, Reichling => Roulin, Richlin

Calcaedjes do cmince do 20inme sieke : prononçaedje come e francès => cawete -ingué

* sinse ricandjî : meeting : raploû => metingue : rotaedje, raploû po ls eleccions.

* pudding : wastea => pudingué : laecea avou del poure

* ? meringue / poudingue (djeyolodjeye) (Louis Baijot, 2000)

Calcaedjes del fén do 20inme sieke => cawete -igne (Chantal Denis, 2000) (e scrijha Feller : -in', ing')

* minme sinse : **brifigne** ; **disbrifigne** (Mady Dorcymont, 2014), **bildigne**, **parkigne**, **dansigne**, **risligne**, **campigne**

* sinse ricandjî : living room (« mäjhon ») => **livigne** (bele plaece)

* noûmots : , caravanigne, adressigne (lisse d' adresses)

Noûmots walons po des mots francès calkés avou -ing

timing : aeura, areuraedje ; footing : rotaedje, trottaedje, fouteigne ; jogging : coraedje a pî, djoguigne ; percing : perçaedje, percigne, oriyete di nez (di tchive, di botroûle) ; brushing : rabeazaedje / rabelixhaedje di tiesse, bruchigne.

Eciclopedeye :

L' economeye di soçnaedje

L' economeye di soçnaedje, c' est on sistinme d' eterprijhes ki n' mete nén li wangnaedje di brämint des cwårs come prumire såme (prumî bute) di l' ovraedje.

Les societés d' economeye di soçnaedje sont sovint des cooperatives. Dins des cenes k' i gn a, tchaeke copereu u copereuse a ene vwès å mwaisse raploû, et nén on nombe di vwès a vey avou l' tcheté [capital] k' il (elle) a-st apoirté.

N a-t ossu des independants ki fjhèt d' l' economeye di soçnaedje sins l' sawè.

Gn åreut 250.000 posses d' ovraedje el Beldjike dins ç' cwårtî economike la.

Les sås

Ene så, c' est èn åbe ki crexhe pus voltî dins les frexhès plaeces. Si bwès n' tchåfe nén bén. Gn a ki l' ploråde så et l' blanke så k' on pout waitî come des åbes. Li cropante så, c' est clairmint on bouxhon. Les sås ås oizires, c' est come vos vloz. (!!! Les rapoirts inte les nos walons et les sincieus nos divèt co esse aveuris)

Li ploråde så (*Salix babylonica*): come ormumint dins les parks (les coxes ritoumèt foirt bas totåtoû d' l' åbe

Li så mozale u så bossene (*Salix caprea*) bea åbe avou des lådjès foyes.

Li cråsse så u så cindrêye (*Salix cinerea*), ki ses foyes sont gris påle.

Li minante så (*Salix repens*) covere tot l' terén.

Les sås ås oizires lomême a l' après del couleur des oizires.

Li blanke så (*Salix alba*) / Li djaene så d' Årdene (*Salix alba vitellina*) / Li vete så / Li rodje så / Li noere så



Belès-letes : sicrijheu e walon

Jean-Pierre Vervier

Djan-Pire Vervî, c' est on scrijheu e walon ki scrît purade des tecses di tchansons et k' endè compôze li muzike.

Il a-st amonté ene binde di muzicyins, les "Droles di Lodjeus". Pu divni produjheu di stroetès plakes po csemer les ouves di s' binde.

Il a eto scrît ses meyeus tecses dins «Intrez don», «Djåzans walon» eyet « Li Rantoele ».

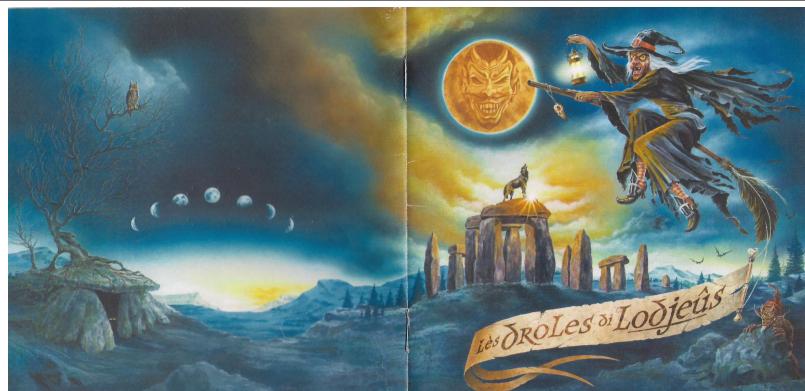
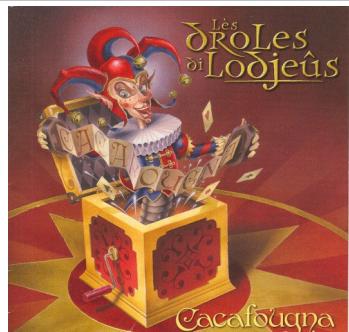
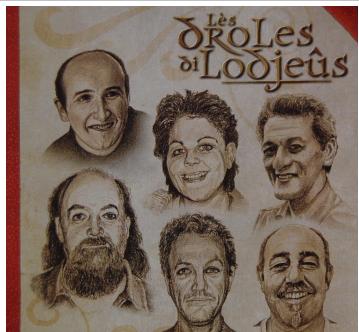
Corwaitaedje di ses arimés

Li motlî da Djhan-Pire Vervî est foirt ritche; eto les imådjes employées dins les tchansons.

*Dj' a seré mi ridant ås sovnances
Pierdou l' clé, ou awè, n' a dj' fwait k' les cwanses*

Sitroetès plakes k' il a prodût

- * Foû voye
- * Cacafougna
- * Sins antchous
- * Les nutes di måle lune



Tchanson

Tchanson sins cou ni tiesse

Cwand Toumas touma, Toumas touma-t i d' hôt / Kimint touma-t i et touma-t i d' on côp ? / Cwand Toumas touma, Toumas touma did hôt / Dispu ci djoû la, Toumas s' rissint d' ses côps.

Aveut-st epronté l' schâle do vî Richter / A poenne gripé dsu, Toumas touma al tere. / Ni lyi djâzez pus del schâle da Richter / Elle hosse tote e mantche, c' est ene viye afwaire.

A co Colas k' est la ki louke ås colons / Colas k' a co l' tins, les colons sont co lon ; / La k' i louke, i rname so les mansåds, tola ; / Colas n' inme waire çoula.

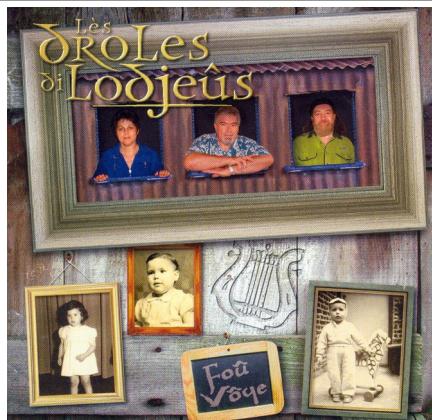
Ashiou so on strouk, vola l' diâle ki s' ecrouke. / A kåze d' on nanouk ki s' sitrouke so si strouk. / Et come i n' trove nouk pol saetchî d' ses nuks (*nouks*), / Li diâle sofoke et houke.

Mins Touma toumé ni s' pout nén rilever ; / Et Colas ki louke ses colons voler ; / Ci ki vout del linne n' a k' a tonde on moton. / Mins a tonde on rat, k' a-t on ?

On dimegne, dijh megnes djouwént-st al kine el daegne / « Kine » dit-st i Kini ; « Ki n a-t i » dit Kina / I n a ki Kina dit k' i n a kine / Et si Kini dit k' a kine, Kina n' a kindal.

On gros crås gris tchet avou ene grosse grijhe cawe, / Schoûtéve les pénsors moenner tricbale el rowe. / Disterwitch, pirwitche, recipiew, fricabiauw / Ni cloyént nén leu badjawe.

Mins si tos les dés n' sont nén tos po fé kine. / Les pénsors, zels, ni tchantèt måy e sourdene (*sourdine*). / Ci ki vout del linne n' a k' a tonde on moton. / Mins a tonde on rat, k' a-t on ?



Cåzaedje et muzike : Djhan-Pire Vervî

Tchantaedje : Droles di lodjeus (Gilberte Mattina & Djhan-Pire Vervî).

Plake « foû voye » Si vos l' vloz, houkîz li 0477 75 79 84 u emilez, amoenzez 13 a 15 € li 3 d' måss.